

## RESEÑAS BIBLIOGRÁFICAS

Allen, Ronald J. y Clark M. Williamson. <i>Preaching the Old Testament. A Lectionary Commentary</i> (Heber Pinheiro Salazar).....	59-61
Bassler, Jouette M. <i>Navigating Paul. An Introduction to Key Theological Concepts</i> (Raúl Quiroga).....	61-62
Eaton, John. <i>Psalms for Life. Hearing and Praying the Book of Psalms</i> (Heber Pinheiro Salazar).....	63-64
Evans, Graig A. <i>El Jesús deformado: cómo algunos estudiosos modernos tergiversan los evangelios</i> (Víctor Armenteros).....	64-66
Graves, Michael. <i>Jerome's Hebrew Philology: A Study Based on his Commentary on Jeremiab</i> (Víctor Armenteros).....	66-67
Hayes, John H. y Carl R. Holladay. <i>Biblical Exegesis. A Beginner's Handbook</i> (Raúl Quiroga).....	68
March, W. Eugene. <i>Great Themes of the Bible</i> (Raúl Quiroga) .....	69
Pérez Fernández, Miguel y Julio Treballe. <i>Historia de la Biblia</i> (Víctor Armenteros).....	69-71

*Preaching the Old Testament. A Lectionary Commentary*, por Ronald J. Allen y Clark M. Williamson. Louisville, Ky.: Westminster: John Knox, 2007. Pp. xxi + 309. ISBN 0-664-23068-7. US\$ 29,95.

Ronald J. Allen es profesor de Predicación y Nuevo Testamento en el Seminario Teológico Cristiano de Indianápolis y, además de ser un prolífico escritor, con cerca de 30 obras publicadas, ha dirigido un proyecto de cinco años dedicado a estudiar las calificaciones del sermón para ser recibido y comprendido por la audiencia. Clark Williamson es profesor emérito de Pensamiento Cristiano, también en el Seminario Teológico Cristiano de Indianápolis y, durante su larga trayectoria, ha publicado alrededor de 40 obras sobre Teología Sistemática y otros temas relacionados con los vínculos entre el cristianismo y el judaísmo.

La presente obra es el tercer y concluyente volumen de su colección de leccionarios- comentarios sobre predicación, en base al leccionario común revisado. El primero de la serie (*Preaching the Gospels without Blaming the Jews*) fue publicado en 2004 y el segundo (*Preaching the Letters without Dismissing the Law*) salió a la luz en 2006.

La estructura general del actual volumen es muy sencilla, primero viene una breve introducción a todo el libro, seguida por el cuerpo de la obra, la cual consta de tres secciones que corresponden a cada año de la serie litúrgica de un conjunto de tres años (años A, B y C). Finalizan el libro las notas, la bibliografía y un índice de pasajes bíblicos.

En la introducción, se hace una defensa del Antiguo Testamento, cuyo valor ha sido disminuido históricamente por la mayoría de eruditos bíblicos, privilegiando al Nuevo Testamento como fuente básica para la fe, doctrina, predicación y experiencia cristiana; a despecho del AT que ha sido mal comprendido y visto como un sim-

ple prólogo o, peor aún, como una antítesis del NT. En cambio, la erudición actual estaría alcanzando una perspectiva más equilibrada del AT presentando la visión de un Dios de amor que hace un pacto de gracia con su pueblo. De esta forma, los predicadores que están conscientes del contenido del AT pueden apreciar la guía teológica provista por éste para entender completamente el cuadro total de la Biblia como un todo y que provee identidad a los creyentes.

Las porciones bíblicas que sirven como base para las lecturas provienen mayoritariamente de los libros proféticos (especialmente Isaías) y el Pentateuco. Unas pocas provienen de los libros históricos, y algunas, muy contadas, de los deuterocanónicos: Sabiduría, Ben Sirá y Baruc. La estructura básica de cada lectura está encabezada por la fecha litúrgica, seguida por el texto bíblico a manera de subtítulo. La lectura en sí, se inicia presentando de forma breve el tema general del texto y una justificación de su adecuación a la fecha litúrgica específica. Luego se procede a una exposición del contexto literario, entretelado, generalmente, con el trasfondo histórico. La sección principal es la explicación/interpretación del texto que ocupa un porcentaje significativo de la lectura. Cierra la lectura una aplicación a la vida religiosa individual y/o comunitaria de la cristiandad actual.

Los autores del libro presentan un profundo interés en promover la apertura de la comunidad cristiana hacia la comunidad judía. Siguiendo esta dirección, insertadas en gran parte de los comentarios se observan frecuentes sutiles exhortaciones a los cristianos a remover su posición de rechazo/indiferencia hacia los judíos, dado que en el Antiguo Testamento, los profetas (especialmente) presentan un Dios de los judíos interesado en la salvación y el bienestar de todas las naciones (gentiles).

Los autores asumen, al igual que una buena parte de la erudición bíblica, un trabajo de redacción y edición del texto veterotestamentario que sigue la orientación general de la crítica de las fuentes. Siguiendo esta disposición, ellos ven al deuteronomista como una fuente importante de inspiración para las lecturas del leccionario/comentario, por su dinámico énfasis en el pacto y la gracia que permite, a través de la historia de Israel, la formación de una comunidad de fe que responde positivamente a la iniciativa divina.

Es destacable la profundidad y el alcance que tienen los comentarios al abordar la explicación/interpretación de los pasajes. Allí se pueden encontrar pautas homiléticas que son de amplio valor para la comunidad actual que escuchará los mensajes basados en el Antiguo Testamento. Allen y Williamson refrescan nuestra visión de un Dios interesado, no sólo en la obediencia, sino también en el bienestar que está aparejado a los resultados de esa obediencia. Un Dios cuyo último interés es la vida y bendición permanente de su pueblo y que vuelve una y otra vez con un propósito salvífico esencial. Las relaciones con los semejantes también ocupan un espacio importante; no puede haber un genuino acercamiento a Dios sin un comportamiento ético elevado. La preocupación por la vida en el planeta tierra es también un tema recurrente en el presente leccionario. En este sentido, los autores nos

recuerdan que el hombre tiene una responsabilidad con los demás seres vivos que lo rodean, porque son sus compañeros de viaje y comparte con ellos este vasto planeta.

Una de las fortalezas del libro es que con frecuencia encuentra ecos de los pasajes del Antiguo Testamento en el Nuevo Testamento. Examina estos ecos y alusiones (directas o indirectas) para encontrar interesantes aplicaciones a la realidad de la comunidad cristiana actual. Así, al explorar las relaciones literarias y teológicas entre el AT y el NT, Allen y Williamson nos ayudan a vislumbrar con claridad los eslabones que unen ambas entidades en un cuerpo literario completo que mantiene su vigencia para la comunidad de fe del siglo XXI.

En general, la obra es de interés para quien, haciendo a un lado sus expectativas de un comentario erudito, encuentra en el libro una fuente de ideas constructivas para elaborar sermones basados en el Antiguo Testamento. Hubiera sido deseable que el libro no hubiera venido en el formato de un leccionario, pues su contenido ofrece provechosa información exegética que sobrepasa las expectativas generadas por un leccionario común.

Heber Pinheiro Salazar  
Universidad Adventista de Bolivia, Cochabamba, BOLIVIA

---

*Navigating Paul. An Introduction to Key Theological Concepts*, por Jouette M. Bassler. Louisville, Ky.: Westminster John Knox, 2007. ISBN-13: 978-0-664-22741-8. ISBN-10: 0-664-22741-4. Pp. xii + 139.

Jouette M. Bassler es profesora de Nuevo Testamento en Perkins School of Theology, Southern Methodist University, Dallas, Texas. Reconocida como una de las más expertas en teología paulina. Es autora de numerosos libros, entre ellos, *Pauline Theology* y *God and Mammon*. En este libro, no enfoca exclusivamente la teología de Pablo sino que se dedica a desarrollar temas que le parece que son resaltantes en el pensamiento del apóstol.

En el capítulo 1, “Grace: Probing Its limits”, Bassler expone que el concepto de gracia es central en el pensamiento de Pablo. El enfoque de la gracia está teñido con el contexto judío del apóstol más su experiencia de sufrimiento. La gracia es inclusiva con respecto de los gentiles y se opone a la ley judía como concepto exclusivo de salvación.

En el capítulo 2, “Paul and the Jewish Law”, la autora discute el tema de la ley en diálogo con la propuesta revisionista de E. P. Sanders. Estar “bajo la ley” significaba para los judíos mantenerse como judío y con relación a los gentiles, hacerse judío. Sin embargo, Pablo enseña que la circuncisión es parte de la definición de estar “bajo la ley”, hacerse judío, algo innecesario para un converso gentil. Se describe un aspecto positivo de la ley pero sin una argumentación coincidente con lo expuesto anteriormente.

En el capítulo 3, “Faith”, se expone que la fe en Cristo es una cuestión ontológica, es decir, participar en el ser de Cristo. Presenta este concepto como opuesto a las obras de la ley o de la ley en sí como medio de salvación. La discusión se centra en la exégesis de la frase paulina en caso genitivo con respecto de la fe de Cristo; si es un genitivo objetivo, “fe en Cristo”, mi fe puesta en Cristo, mi participación en su fe, o subjetivo “la fe de Cristo”, la fe que tuvo Cristo con respecto de las creencias y su misión redentora. Se intenta determinar cuál de las dos es válida en el ámbito soteriológico. Por lo que se lee, las dos posturas debieran ser incluidas en el ámbito de la salvación.

En el capítulo 4, “In Christ”, la autora sigue la línea de pensamiento de E. P. Sanders quien propone que la frase “en Cristo” señala una relación mística y participativa del creyente con Cristo. Se discute y se deja de lado la postura de R. Bultmann quien supone que la frase indica una relación de discipulado.

En el capítulo 5, “The Righteousness of God”, Bassler expone que la justicia de Dios es una expresión utilizada por Pablo con la intención de describir la acción divina por medio de la que se incluye en la comunidad mesiánica a los gentiles. Revisa la postura tradicional evangélica que define la justicia de Dios como un don para el creyente y como un atributo de Dios que se hace evidente en sus acciones justas.

En el capítulo 6, “The Future of Israel: Who is Israel?”, la autora hace una exégesis de Romanos 9-11, 1 Corintios 10, 2 Corintios 3 y otros textos que le ayudan a llegar a la conclusión de que Pablo finalmente redefine el concepto de pueblo de Dios. Israel serían todos los gentiles y judíos unidos en una fe común con relación al pacto de salvación. Todavía queda sin resolver el caso de la salvación de los judíos que no aceptan a Cristo como el Salvador.

En el capítulo 7, ““Then Comes the End...”: The Parousia and the Resurrection of the Dead”, Bassler interpreta la frase de Pablo como una cuestión meramente apocalíptica y sin conexión con un hecho histórico determinado. Piensa que es una frase confusa, ambigua, difícil de interpretar y muy acorde con el pensamiento judío del siglo I. El propósito primordial de la frase es llevar consuelo a los deudos de los muertos por las persecuciones imperiales o por la demora de la redención propuesta por los apóstoles.

Al final, la autora presenta la bibliografía utilizada, especializada y abundante. También una lista de versos de la Biblia utilizados, textos de Qumrán, literatura rabínica, apócrifos, deuterocanónicos y obras de Josefo.

Raúl Quiroga

Universidad Adventista del Plata, Libertador San Martín, ARGENTINA

---

*Psalms for Life. Hearing and Praying the Book of Psalms*, por John Eaton. Louisville, Ky.: Westminster: John Knox, 2007. Pp. x + 389. ISBN 0-664-23116-0. US\$ 24,95.

John Eaton fue un destacado erudito quien a lo largo de su trayectoria hizo de los Salmos su especial estudio. Enseñó Antiguo Testamento por muchos años en la Universidad de Birmingham hasta su retiro. Fue autor de numerosos libros, incluyendo su obra cumbre: *Los Salmos: Un Comentario Histórico y Espiritual*, publicada en 2003. Alcanzó a ver publicado su último libro (*Psalms for Life*), en enero de 2007, poco antes de fallecer.

En este último libro, parece que Eaton quiso dejar de lado toda forma de erudición al escribirlo. La estructura del libro es por demás sencilla: un breve prefacio después de la tabla de contenido, al cual sigue una corta reflexión de cada salmo desde el 1 hasta el 150 (esto constituye el contenido del libro), y finaliza un brevísimo índice de temas selectos. No existen notas de ninguna clase, ni bibliografía alguna. Esta presentación tan elemental, sin embargo, tiene una razón básica: Eaton, tal como lo menciona en su prefacio, no pretendía hacer del libro un comentario erudito. Su intención primordial era presentar una conversación, una charla reflexiva de cada uno de los salmos, respetando su carácter, pero mayormente relacionándolo con la vida diaria.

El patrón que sigue en la presentación/reflexión de cada uno de los 150 salmos es básicamente el mismo. Eaton empieza con una breve historia o parábola que tiene la intención de permitir al lector un fácil movimiento mental que atraviese el gran espacio cronológico que divide a los salmos de los lectores actuales y, de esta forma, “sentir la renovada fuerza de esas antiguas, pero siempre vivientes palabras”. Estas ilustraciones o parábolas (como las llama él), son tomadas de las fuentes más diversas; desde sublimes composiciones de grandes músicos como Handel, Bach o Beethoven, pasando por lugares o personajes destacados de la historia (incluyendo algunos más recientes), hasta personas poco conocidas cuyas experiencias pueden retratar situaciones comunes a todos los seres humanos. Cada historia es conectada con el tema del salmo destacando su valor a nivel relacional entre Dios el ser humano, así como su aplicación para la situación contemporánea del creyente individual. Todas las exposiciones terminan con una oración sugerente que, al parecer, pretende integrar la lectura con un momento de contemplación-devoción que permita al lector alcanzar un vínculo de estrecha intimidad con Dios.

Aunque la obra es una especie de libro devocional, de cuando en cuando se destilan entre sus páginas los signos de la erudición. Por ejemplo, con frecuencia explica detalles históricos y literarios que permiten una mejor ubicación del lector moderno en el entorno y el tiempo en que fue usado originalmente ése salmo. También dedica un extenso párrafo para explicar la presencia de la misteriosa palabra hebrea *selah* que aparece en muchos de los salmos y que, aunque nadie conocería con certeza el significado del término, según Eaton, lo más probable es que fuera una instrucción sobre cómo cantar el salmo o las pausas que se requieren dentro de un acto de ado-

ración. Así, estos y otros detalles rubrican el evidente conocimiento que tiene el autor sobre el tema.

Eaton frecuentemente cita extensas porciones de los salmos para enfocar con mayor claridad el mensaje que quiere presentar. Lo singular es que no cita ninguna versión inglesa conocida, sino la traducción que él mismo compuso para su anterior obra: *Los salmos: un comentario histórico y espiritual*. Esto puede presentar alguna dificultad puesto que, en ciertas líneas, Eaton hace, poco más o menos, una paráfrasis, mientras que en otras se apega casi literalmente al texto hebreo. En todo caso, es aconsejable mantener en mente que la versión de Eaton ha sido catalogada como una traducción que intenta rescatar la riqueza poética del texto original.

En *Salmos para la vida*, Eaton excava las profundidades del lenguaje poético expresado en los salmos, para hacer al lector muy consciente de la amplitud y la profundidad de la experiencia religiosa que es expresada en ellos. Ya sea el dolor o el gozo que siente un adorador individual hasta el luto nacional o regocijo en las festividades en el templo. Para él, los salmos abarcan todo el rango de las emociones humanas, desde el odio y el dolor, en el extremo oscuro, pasando por la indignación, amargura y soledad; hasta el otro extremo de la lista: seguridad, protección, cuidado y solicitud maternal (gallina que cuida sus polluelos), así como confianza plena y amor incondicional. De acuerdo a Eaton, ningún sentimiento parece escapar a las descripciones poéticas de los salmos.

Por otro lado, en reiteradas ocasiones, Eaton hace hincapié en que los salmos celebran el poder majestuoso de Dios, quien reina soberano sobre la creación y vislumbra, más allá de la oposición de los poderosos, el establecimiento de su reino mesiánico. Justamente, él ve a Cristo como el cumplimiento de las profecías mesiánicas de los salmos conectando cada una de las lecturas con alguna faceta de su vida o de su ministerio salvífico.

Sin duda, la lectura de este libro puede ser de utilidad para quien busca una fuente de inspiración para su vida devocional, ya que, justamente, fue escrito con esa intención. Pero, además, puede ayudar a la iglesia cristiana a retomar los salmos como forma de expresión en la adoración comunitaria o individual.

Heber Pinheiro Salazar  
Universidad Adventista de Bolivia, Cochabamba, BOLIVIA

---

*El Jesús deformado: cómo algunos estudiosos modernos tergiversan los evangelios*, por Craig A. Evans. Madrid: Sal Terrae, 2007. Colección: Presencia Teológica 161. ISBN: 978-84-293-1730-5. EAN: 978842931730. Pp. 300. Rústica. 21,15 €.

El prolífico erudito neotestamentario, Graig A. Evans (PhD Claremont) nos oferta la edición en castellano de "Fabricating Jesús: How Modern Scholars Distort The Gospels". Tal monografía forma parte de la colección "Presencia Teológica" de

la editorial Sal Terrae. El título en español es un indicativo del tenor del material: directo y contundente. No hay duda de que el material es la reacción, un tanto apologética, ante los resultados del *Jesus Seminar* y las últimas manifestaciones de los medios de comunicación sobre nuevos textos que modifican la imagen tradicional de Jesús.

El primer capítulo (“Fe extraviada y sospechas desorientadas”) parte de una premisa que identifica la posición del autor: “Una gran parte del problema se debe al cristianismo protestante conservador, especialmente el occidental.” Sostiene Evans que el origen de los planteamientos de Robert Funk, James Robinson, Robert Price o Bart Ehrman es debido a que en sus primeras etapas como teólogos pertenecían a ambientes conservadores. Aunque el enfoque tiene visos de cierto minimalismo, se resuelve de forma más técnica al enfocar la experiencia del cristianismo en la resurrección como elemento distintivo y unificador.

El capítulo segundo (“Puntos de partida restrictivos y métodos críticos demasiado estrictos”) analiza algunas pautas de las que parte el *Jesus Seminar*, demostrando su pobreza argumentativa (el concepto de Jesús como iletrado, su interés o desinterés por las Escrituras, o su posición ante la escatología). Es sumamente interesante su percepción de los criterios de autenticidad de los escritos sobre Jesús: moderada.

Los capítulos tres y cuatro se enmarcan bajo el epígrafe de “Textos cuestionables”. Objeto de un estudio preciso va a ser el Evangelio de Tomás y, sobre todo, de su datación (elemento imprescindible para configurar un estudio más científico del Jesús histórico). También comenta la estructura y contenido del Evangelio de Pedro, el Evangelio de Egerton, El Evangelio de María y el Evangelio secreto de Marcos. Es de destacar el sentido común de esta sección, aportando coherencia literaria e histórica. Una muestra: “Cuando los estudiantes me preguntan por qué determinados evangelios fueron excluidos del canon del Nuevo Testamento y si algunos de ellos deberían ser incluidos, les pido que lean esos evangelios. Los leen, y eso basta para responder sus preguntas.”

El capítulo cinco (“Contextos extraños”) se expone en contraargumentos frente a la hipótesis de un Jesús cínico. Además de los datos implícitos que se encuentran en el texto neotestamentario, recurre a los datos arqueológicos para demostrar la escasa fundamentación de dicha hipótesis.

El capítulo seis (“Dichos esqueléticos”) cuestiona la descontextualización a la que somete el *Jesus Seminar* a las máximas jesuanas. Una vez más, desde una lógica sencilla y una eficaz hermenéutica, resitúa tales materiales otorgándoles coherencia histórica y literaria.

El séptimo capítulo (“Hechos disminuidos”) plantea el tradicional cuestionamiento de los milagros de Jesús aportando esencia a la imagen divina de Cristo. Era de esperar, por el talante del material, un capítulo que se enfrentara a la validez de los textos de Flavio Josefo. El capítulo ocho (“Usos dudosos de Josefo”) pone el

énfasis en resituar la objetividad del escritor judío y en el empleo equilibrado de sus materiales.

Los capítulos nueve y diez (“Anacronismos y pretensiones desmedidas” e “Historias absurdas y falsos hallazgos”) arremeten contra las últimas propuestas de los media (el Código da Vinci o las Cartas privadas de Jesús). Son secciones en las que el autor incrementa su intensidad y, cómo no decirlo, su indignación ante el amarillismo y falta de seriedad en los que se han presentado estos temas a la opinión pública. Sus opiniones y argumentos se presentan sin tapujos.

El capítulo 11 (“Puede darse a conocer el Jesús real”) esboza opiniones que entrelazan al Jesús histórico con el Jesús de la fe. Es una reflexión imprescindible tras la tónica mantenida en el desarrollo del libro.

Nos hallamos ante un material que, si bien posee ciertos matices técnicos, destaca por un fuerte componente apologético y divulgativo.

Víctor Armenteros

Universidad Adventista del Plata, Libertador San Martín, ARGENTINA

*Jerome's Hebrew Philology: A Study Based on his Commentary on Jeremiah*, por Michael Graves. Leiden-Boston: Brill, 2007. Supplements to *Vigiliae Christianae*. Vol. 90. Pp. xii + 228. ISBN-13: 978-90-04-16204-4.

Michael Graves es docente en el Wheaton College donde imparte los cursos de lenguas bíblicas (hebreo-arameo) y literatura e interpretación del Antiguo Testamento. Posee un doctorado en el Hebrew Union College (2006) y destaca por sus investigaciones en exégesis cristiana antigua en relación con la tradición clásica y rabínica. Algunas de sus publicaciones son: “The Origins of Ketiv-Qere Readings”, *Textual Criticism* 8 (2003) (<http://purl.org/TC>); “Judaizing’ Christian Interpretations of the Prophets as Seen by Saint Jerome”, *Vigiliae Christianae* 61 (2007): 142-156; “The Public Reading of Scripture in Early Judaism”, *Journal of Evangelical Theological Society* 50 (2007): 467-487. Muy pronto verá la luz su participación en *Ancient Faith for the Church's Future*, Jeffrey P. Greenman y Mark Husbands (eds.) titulada “The ‘Pagan’ Background of Patristic Exegetical Methods”.

La obra que se presenta (*Jerome's Hebrew Philology: A Study Based on his Commentary on Jeremiah*) es el resultado de una tesis doctoral. Así se observa en la estructura del libro que se divide en cinco capítulos fácilmente detectables como material propio de tal tarea académica. La exposiciones son precisas y con el empleo adecuado de los textos, mostrando un notable conocimiento de la retórica grecorromana y del contexto histórico.

El primer capítulo (“Introduction”) remarca la idea de Jerónimo como filólogo y su interés por capturar la *hebraica veritas*. Como es usual en este tipo de trabajos, realiza un repaso de la bibliografía más significativa sobre el autor y su obra. Respon-



diendo correctamente al concepto de introducción expone las diferentes etapas sobre las que se construye la monografía.

El segundo capítulo (“Reading Hebrew as a ‘Grammarian’”) discurre entre la mentalidad por la que bascula Jerónimo: la retórica latina. Tras asociar al autor con Donato (y, por ende, con Virgilio), se describen las diferentes etapas de la interpretación al uso: *lectio*, *enarratio*, *emendatio* y *iudicium*. Cada una de estas etapas es estudiada a la luz del *Comentario a Jeremías* de Jerónimo con gran lujo de detalles. El conocimiento de la estructura académica del doctor de Estridon provee al lector la posibilidad de acercarse al hecho interpretativo desde una visión globalizadora por combinar la formación del “gramático” con la del traductor esforzado. Reconozco que destaca la información de la *enarratio* por la profusión de ejemplos aunque la explicación del *iudicium* es sumamente clarificadora al separarse del típico concepto de crítica.

El tercer capítulo (“The Sources for Jerome’s Hebrew Scholarship”) indaga en las diferentes fuentes a las que recurría Jerónimo. Tras cierta introducción a lo que el autor determina como “hebreo mišnáico” (ésta sería una expresión a discutir con más detalle) y la posición de la halakah y de la haggadah en el período en estudio (concebido el midrás como representante de una lengua viva), se constata el intenso conocimiento de Eusebius Hieronymus del texto bíblico y, a su vez, del siríaco. No olvidemos que Antioquía de Siria fue el lugar de su conversión y que el conocimiento de esta lengua semítica fue una plataforma perfecta para aproximarse con profundidad al hebreo de la Biblia. Se destaca la idea del *vir trilinguis* y de la imprescindible necesidad de un conocimiento profundo de estos materiales para alcanzar una erudición como la del autor dálmata. Michael Graves diferencia la actividad filológica de Jerónimo en su relación o independencia con las fuentes griegas.

El cuarto capítulo (“Jerome as Expositor of the Hebrew Text of Jeremiah”) matiza, cual tesis doctoral, las diferentes apreciaciones exegéticas (derivadas de la filología) que Jerónimo hace en su *Comentario a Jeremías*. El doctor Graves emplea un orden canónico para afrontar los diferentes textos, con algún indicio o aclaración lingüística, del libro de Jeremías. Es notable observar como “no hay nada nuevo bajo el sol” ya que muchas de las apreciaciones de la teología actual son eco, consciente o no, de los múltiples detalles del erudito bíblico.

Como era de esperar, la obra finaliza con un quinto capítulo (“Summary and Conclusion”) que recoge lo expuesto previamente.

Entiendo que ésta es una obra para hebraístas interesados en profundizar en el hecho interpretativo de los siglos IV-V d.C. Suministra notable información de los elementos básicos de la retórica latina y de cómo ésta puede fusionarse con la proximidad a la mentalidad semítica.

Víctor Armenteros  
Universidad Adventista del Plata, Libertador San Martín, ARGENTINA

---

*Biblical Exegesis. A Beginner's Handbook*, por John H. Hayes y Carl R. Holladay. Louisville, Ky.: Westminster John Knox, 2007. 3° ed. ISBN-13: 978-0-664-22775-3. ISBN-10: 0-664-22775-9. Pp. xi + 236.

John H. Hayes es profesor de Antiguo Testamento en Candler School of Theology, Emory University. Ha escrito, entre otros libros, *A History of Ancient Israel and Judah* y *Old Testament Theology: Its History and Development* (con Frederick Prussner). Carl R. Holladay es profesor de Nuevo Testamento también en Candler School of Theology, Emory University. Ha escrito *A Critical Introduction to the New Testament* y es co-autor de *Preaching the New Common Lectionary Years A-C* y *Preaching through the Christian Year, A-C*.

Esta es la tercera versión revisada y expandida del mismo título. Se han agregado nuevas aproximaciones exegéticas y, en especial, una sección dedicada a la investigación por medio de la tecnología computarizada. Es un manual de exégesis útil tanto para la exégesis del Antiguo como del Nuevo Testamento. Usa un mínimo de términos técnicos. Los capítulos están dedicados a definir teóricamente diferentes métodos de interpretación. Se hace un repaso histórico de los mismos y se presenta un ejercicio exegético para cada método presentado. Esta estrategia didáctica es sumamente ilustrativa dado que los autores no sólo presentan la filosofía propia del método sino cómo funciona hermenéuticamente. Cada capítulo termina con una bibliografía especializada con respecto de cada método presentado. Esta edición presenta bibliografía de libros pero no artículos de revistas especializadas.

En el capítulo introductorio "Introducing Exegesis", los autores presentan su filosofía hermenéutica y las consideraciones exegéticas que para ellos son de importancia para realizar el trabajo de interpretación.

Los autores hacen, me parece, demasiado énfasis en la posibilidad de lograr una exégesis con resultados completamente objetivos. Pero difícilmente se logre una exégesis que sea totalmente objetiva. También se enfatiza la distancia cultural que nos separa del texto y que condiciona la interpretación. Me parece que el texto está des-culturalizado y la línea de lenguaje es más dependiente de una línea profético-histórica que de una socio-cultural. Otra afirmación cuestionable de los autores expresa que no hay coincidencia histórica entre la situación descrita y la fecha de composición. Se sugiere que hay un considerable espacio de tiempo histórico entre el hecho histórico en sí y la fecha de composición del libro que la relata.

En términos generales, es un manual exegético introductorio diagramado temáticamente en forma didáctica que facilita la presentación de los temas y su estudio. Sobre todo la progresión histórica en el orden de tratamiento de los métodos exegéticos presentados.

Raúl Quiroga  
Universidad Adventista del Plata, Libertador San Martín, ARGENTINA

---

*Great Themes of the Bible*, por W. Eugene March. Louisville, Ky.: Westminster John Knox, 2007. Vol. 1. ISBN-13: 978-0-664-22918-4. ISBN-10: 0-664-22918-2. Pp. viii + 143.

Los temas presentados son: Dios, pacto, humanidad, pecado, ley, Mesías, Espíritu, gracia, salvación, pueblo de Dios, adoración, servicio y reino de Dios. Para cada tema presenta la terminología básica transliterada del hebreo, arameo o griego.

Es un libro bíblico, pastoral y homilético en naturaleza y no muestra bibliografía. La presentación de los temas es exhaustiva con relación a un tratamiento bíblico de los mismos.

En el prefacio, se presenta el trasfondo del autor. Aclara que tanto el Antiguo como el Nuevo Testamento tienen el mismo valor hermenéutico. Acepta la autoridad de la Biblia y supone que la categoría “judío” y “cristiano” es anacrónica, que ambos grupos en el tiempo de Jesús tenían más cosas en común que en disyunción.

El objetivo del autor es lograr una mejor comprensión de la Biblia para ejercer un discipulado más efectivo.

Raúl Quiroga

Universidad Adventista del Plata, Libertador San Martín, ARGENTINA

*Historia de la Biblia*, por Miguel Pérez y Julio Trebolle. Madrid: Editorial Trotta, 2006. Pp. 348 + Cd-Rom. ISBN: 84-8164-683-0.

Nos hallamos ante dos notables especialistas del texto bíblico. Miguel Pérez Fernández se ha destacado por saber combinar la erudición con la docencia. Licenciado en Teología por la Universidad Gregoriana de Roma y en Ciencias Bíblicas por el Pontificio Instituto Bíblico se forma en la Filología Semítica en Barcelona, doctorándose en la Universidad Complutense de Madrid. Discípulo de Diez-Macho, Alonso Schökel y Le Déaut ha sido catedrático en la Universidad de Granada y director del Instituto español bíblico y arqueológico (Casa de Santiago) en Jerusalén. Es un prolífico escritor, sobre todo de textos rabínicos, del que destacan: *Los capítulos de Rabbí Eliezer*, *Midrás Sifré Números*, *La lengua de los sabios*, *Midrás Sifra I*. Es director de la *Biblioteca Midrásica* en Verbo Divino. Ha traducido al castellano la gramática de Joüon-Muraoka y acaba de publicar en Verbo Divino: *Textos fuente y contextuales de la narrativa evangélica*. Julio Trebolle Barrera es doctor en Filología Semítica y en Teología además de alumno honorario de l'École Biblique de Jerusalén. Actualmente es miembro del Comité internacional de Edición de los Manuscritos del Mar Muerto. Es catedrático en la Universidad Complutense de Madrid. Coordinador de varias bibliotecas orientadas a las Ciencias Bíblicas en editorial Trotta, ha publicado obras como *Los hombres de Qumrán*, *La Biblia judía y la Biblia cristiana*, *Libro de los Salmos*.

La obra es, claramente, el resultado de multitud de años de erudición proyectados en la docencia. El material responde a la estructura usual del curso de “Introducción a la Biblia” en las facultades de Filología semítica y en los seminarios de

Teología. La monografía es sintética, clarificadora y con mención de bibliografía básica en cada capítulo. Podríamos decir que el material es una concreción pedagógica de la anterior obra de Julio Treballe: “La Biblia judía y la Biblia cristiana”.

El material se divide en las cuatro secciones usuales en la enseñanza de la propedéutica bíblica: el libro, el canon, el texto y la interpretación.

En la primera sección (“El libro”) se hace notar la trayectoria filológica de los autores. Los comentarios sobre las lenguas o las escrituras de la Biblia se adentran en la actualidad lingüística a nivel de concepto y de bibliografía. Es notable la visión aperturista de los autores, buscando la universalidad de los datos frente a la parcialidad filosófica en la que se enmarcan la mayoría de las obras de esta temática. En un concierto a dos manos se complementan los autores manifestando lo más preclaro de sus especialidades. Los comentarios bien fundamentados en la literatura rabínica de Miguel Pérez (en la subdivisión de “Los escribas”) se alternan con las propuestas sobre la filología alejandrina de Julio Treballe (conceptos que ya pudimos analizar en “La Biblia judía...”). Esta complementariedad va a ser una constante en toda la obra.

La segunda sección (“El canon”) nos recuerda las definiciones tradicionales de dicha temática pero, además, nos oferta la actualidad de la historia literaria y social del canon. Aunque debiéramos debatir algunas discrepancias tradicionales entre católicos y protestantes (cualquiera sabe si esta dicotomía no es, hoy día, mucho más difusa y múltiple de lo que pensamos) sobre la canonicidad de algunos libros, se observa un intento de globalizar los diferentes materiales con el objetivo de acercarlos al estudiante universitario. Este intento, en una sociedad cada vez más laica y alejada de la cultura histórica, ya merece la pena de por sí.

La tercera sección (“El Texto”) abunda en detalles de actualidad escriturística. Además de los archiconocidos datos sobre el texto hebreo y griego (LXX) se añaden los propios de la literatura aramea bíblica. No debemos olvidar que tanto Miguel Pérez como Julio Treballe surgen de la afamada escuela española de A. Díez-Macho. Hablar de targumes o de midrases, en este caso, es andar por casa. Los comentarios son sencillos pero sumamente acertados. Entiendo que era necesario este tinte a la luz de las investigaciones de las últimas décadas.

La cuarta sección (“La interpretación”) no tiene desperdicio. Creo que sólo por la entrada “Historia de la hermenéutica judía” ya merecía la pena el libro. Artículos y comentarios sobre las *middot* los hay, y cada vez más, pero hallar una síntesis del proceso interpretativo rabínico no es tan usual. El investigador no iniciado en estas lides puede establecer una impronta adecuada con la lectura de este material. Supongo que aquellos que hemos disfrutado de los cursos de Miguel Pérez sabemos que hay mucho más en el tintero y esperamos con cierta ansiedad aquel día en que se publiquen extensamente sus investigaciones sobre el tema.

La obra concluye con un *Excursus* de José Manuel Sánchez-Caro sobre la historia de la Biblia en España. Es el resumen de un proyecto en el que lleva trabajando hace

bastante tiempo y del que se advierte será de gran calidad. Se echa de menos, a mi manera de entender, un mayor énfasis en la tradición protestante de la Biblia en España. Me consta, sin embargo, que Sánchez-Caro ha ofertado trabajar conjuntamente con otros especialistas de esta índole, esperemos que el concierto se produzca.

El material incorpora un CD que clarifica los conceptos del libro. Es de un contenido básico y está orientado, como todo el libro, para facilitar el desarrollo pedagógico de la materia.

Estamos ante un material depurado pero con un envoltorio agradable, quizá demasiado para las sutilezas de la erudición.

Víctor Armenteros  
Universidad Adventista del Plata, Libertador San Martín, ARGENTINA

---